

## FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MFZ-KT25VG MFZ-KT35VG MFZ-KT50VG MFZ-KT60VG



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Español



# Manual Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

**EN** Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.

**DE** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

**FR** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.

**NL** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.

**ES** Visite el sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.

**IT** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

**EL** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.

**PT** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.

**DA** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.

**SV** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar, välj modellnamn och välj sedan språk.

**TR** Kılavuzları indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.

**BG** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства, като изберете име на модел и след това – език.

**PL** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje, wybierz nazwę modelu, a następnie język.

**NO** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og velg modellnavn, og velg deretter språk.

**FI** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.

**CS** Příručky naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.

**SK** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.

**HU** A kézikönyvek letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.

**SL** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov; izberite ime modela, nato izberite jezik.

**RO** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.

**ET** Kasutusjuhendite allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

**LV** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.

**LT** Norėdami atsisiųsti vadovus, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.

**HR** Kako biste preuzeli priručnike, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.

**SR** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

# MEDIDAS DE SEGURIDAD

## Significado de los símbolos que aparecen en la unidad interior y/o en la unidad exterior

|  |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATENCIÓN</b><br>(Riesgo de incendio)                                                                                                   | Esta unidad utiliza refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio. |
|  | Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.                                                                 |                                                                                                                                                                                                     |
|  | El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo. |                                                                                                                                                                                                     |
|  | Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.                          |                                                                                                                                                                                                     |

- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las "Medidas de seguridad" antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.
- Después de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.

### Indicaciones y sus significados

- ATENCIÓN:** Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.
- CUIDADO:** Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.

### Símbolos utilizados en este manual y su significado

- : Asegúrese de no hacerlo.
- : Siga las instrucciones estrictamente.
- : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
- : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
- : Peligro de descarga eléctrica. Tenga cuidado.
- : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- : Asegúrese de desconectar la corriente.
- : Riesgo de incendio.

| <b>ATENCIÓN</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <p><b>No conecte el cable de alimentación a un punto intermedio; utilice una alargadera o conecte varios dispositivos a una sola toma de CA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar sobrecalentamiento, fuego o descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>Asegúrese que el enchufe no tiene polvo e insértelo de forma segura en la toma de corriente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el enchufe está sucio puede provocar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>No enrolle, cambie, dañe ni tire del cable de alimentación, y no aplique calor ni coloque objetos pesados sobre el mismo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>No accione el disyuntor OFF/ON ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría generar chispas y originar un fuego.</li> <li>• Una vez que la se apaga unidad interior con el controlador remoto, asegúrese de que coloca el disyuntor en OFF o que desconecta el enchufe de alimentación.</li> </ul> <p><b>Evite la exposición directa de la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede ser perjudicial para la salud.</li> </ul> <p><b>El usuario no debe instalar, cambiar de sitio, desmontar, alterar ni reparar la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no se maneja correctamente, el acondicionador de aire puede causar fuego, descarga eléctrica, lesiones, escape de agua, etc. Consulte con su distribuidor.</li> <li>• Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de mantenimiento para evitar cualquier riesgo.</li> </ul> <p><b>Al instalar, reubicar o reparar la unidad, asegúrese de que en el circuito de refrigeración no entra ninguna otra sustancia que no sea el refrigerante especificado (R32/R410A).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presencia de cualquier otra sustancia extraña, como aire por ejemplo, puede provocar una elevación anómala de la presión, una explosión o daños corporales.</li> <li>• El uso de un refrigerante distinto al especificado por el sistema ocasionará fallos mecánicos, mal funcionamiento del sistema o averías en la unidad. En el peor de los casos, esto podría llegar a ser un serio impedimento para garantizar el uso seguro del producto.</li> </ul> <p><b>Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental así como aquellos que dispongan de la experiencia o el conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.</b></p> <p><b>Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.</b></p> |
|                 | <p><b>No apague el disyuntor excepto si nota olor a quemado, o al realizar operaciones de mantenimiento o inspección.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No pueden detectarse las fugas de refrigerante y ello puede provocar un incendio.</li> </ul> <p><b>No instale la unidad en un lugar expuesto a humo, gas o productos químicos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No utilice equipos de gas propano, butano o metano, aerosoles como insecticidas y material de recubrimiento cerca de la unidad interior.</li> <li>• El sensor de refrigerante reacciona y muestra un error. Esto podría provocar que la unidad no funcionara.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <p><b>(Procedimiento en caso de fugas de refrigerante)</b><br/><b>Si se producen fugas de refrigerante, apague el incendio y todo tipo de aparatos calefactores y ventile la habitación adecuadamente abriendo la ventana.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A continuación, póngase en contacto con su distribuidor.</li> <li>• La unidad interior distribuye el refrigerante en modo de VENTILACIÓN para evitar un incendio. No apague el disyuntor durante esta situación.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  |  | <p><b>No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas/salidas de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  |  | <p><b>En caso de que se produzca una condición anómala (como olor a quemado), pare el aparato y desconecte el enchufe de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se prolonga el funcionamiento en la condición anómala puede producirse un fallo, fuego o una descarga eléctrica. En tal caso, consulte a su distribuidor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  | <p><b>Cuando el acondicionador de aire no enfría o no calienta, es posible que haya una fuga del refrigerante. Si se produce una fuga de refrigerante, ventile bien la habitación y póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor. No apague el disyuntor. Si una reparación exige la recarga de la unidad con refrigerante, solicite más información al técnico de servicio.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El refrigerante que se usa en el acondicionador de aire no es perjudicial. Normalmente no tiene fugas. Sin embargo, si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor tales como un calentador del ventilador, un calentador de queroseno o un horno de cocina, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.</li> </ul> <p><b>El usuario no debe intentar nunca limpiar la parte interna de la unidad interior. Si la parte interna de la unidad requiriera una limpieza, póngase en contacto con el distribuidor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un detergente inadecuado puede provocar daños a los materiales plásticos del interior de la unidad, lo que podría causar escapes de agua. Si el detergente entra en contacto con las partes eléctricas del motor, provocará mal funcionamiento, humo o fuego.</li> <li>• El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).</li> <li>• Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.</li> <li>• Para acelerar el proceso de descongelación y limpiar el aparato utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.</li> <li>• No perfore ni queme el equipo.</li> </ul> <p><b>Esta unidad debe instalarse en habitaciones con una superficie de suelo superior a la especificada en el manual de instalación de la unidad exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte el manual de instalación de la unidad exterior.</li> </ul> |
|  |  | <p><b>Este equipo se ha diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o cualificados en comercios, industrias ligeras y granjas, o para su uso comercial por personas no expertas.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# MEDIDAS DE SEGURIDAD

|  <b>CUIDADO</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <b>No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad interior/exterior.</b><br>• Podría hacerse daño.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                  | <b>No eche insecticidas ni pulverizadores inflamables sobre la unidad.</b><br>• Podrían provocar incendios o deformaciones de la unidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                  | <b>Evite la exposición directa de animales domésticos o plantas al flujo de aire.</b><br>• Puede causar daños a los animales y las plantas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                  | <b>No coloque otros electrodomésticos o muebles debajo de la unidad interior/exterior.</b><br>• Podría gotear agua desde la unidad, que podría causar daños o hacer que funcionara mal.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | <b>No instale la unidad en un soporte roto.</b><br>• La unidad podría caer y causar daños.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                  | <b>Mientras limpia o hace funcionar la unidad, no tenga los pies en una superficie inestable.</b><br>• Si se cayera, podría hacerse daño.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                  | <b>No tire del cable de alimentación.</b><br>• Podría hacer que se rompa parte del núcleo del cable, lo que puede causar sobrecalentamiento o fuego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                  | <b>No cargue ni desarme las pilas y no las arroje al fuego.</b><br>• Podría provocar fugas en las pilas, o causar fuego o una explosión.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                  | <b>La unidad no debe estar en funcionamiento más de 4 horas en condiciones de humedad elevada (80% de humedad relativa o superior) y/o con la puerta de entrada o las ventanas abiertas.</b><br>• Esto podría causar un descenso en la condensación de agua en el acondicionador de aire que podría humedecer o dañar el mobiliario.<br>• La condensación de agua en el acondicionador de aire podría contribuir a la formación de hongos, como el moho. |
|                                                                                                  | <b>No use la unidad para fines especiales, como para almacenar alimentos, criar animales, cultivar plantas o guardar dispositivos de precisión u objetos de arte.</b><br>• Podría deteriorar la calidad o causar daños a los animales y plantas.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                  | <b>Evite la exposición directa de aparatos de combustión al flujo de aire.</b><br>• Podría interrumpir la combustión.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                  | <b>Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.</b><br>• La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                  | <b>Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b><br>• Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                  | <b>Sustituya las pilas del controlador remoto por otras nuevas de la misma clase.</b><br>• La utilización de una pila usada junto con una nueva puede causar sobrecalentamiento, provocar una fuga o producir una explosión.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                  | <b>Si el líquido de la pila entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas a fondo con agua limpia.</b><br>• Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, lávelos a fondo con agua limpia y acuda a un médico de inmediato.                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                  | <b>Asegúrese de que la zona está bien ventilada cuando la unidad esté en funcionamiento junto con un aparato de combustión.</b><br>• Una ventilación inadecuada puede originar falta de oxígeno.                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Coloque el disyuntor en OFF si oye truenos y hay posibilidad de que caigan rayos.</b><br>• La unidad puede resultar dañada si cae algún rayo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | <b>Tras varias estaciones con el acondicionador de aire en funcionamiento, efectúe una inspección y el mantenimiento además de la limpieza habitual.</b><br>• Si hay polvo o suciedad en la unidad se puede producir un olor desagradable, contribuir al crecimiento de hongos, como el moho, o bien bloquear el conducto de drenaje, lo que hace que gotee agua de la unidad interior. Consulte con su distribuidor sobre la inspección y el mantenimiento, puesto que exigen conocimientos y capacidades especializadas. |
|                                                                                   | <b>No utilice los mandos con las manos mojadas.</b><br>• Podría producirse una descarga eléctrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>No limpie el acondicionador de aire con agua ni coloque sobre él un objeto que contenga agua, como un florero.</b><br>• Podría causar fuego o una descarga eléctrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>No se suba a la unidad exterior ni coloque ningún objeto encima.</b><br>• Si se cayera usted o el objeto, podría haber daños.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## ! IMPORTANTE

Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire, que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.

## Para la instalación

|  <b>ATENCIÓN</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | <b>Pida a su distribuidor que instale el aire acondicionado.</b><br>• No debe instalarlo el usuario, puesto que requiere conocimientos y capacidades especializadas. Si no se instala correctamente, puede provocar fugas, fuego o descargas eléctricas.   |
|                                                                                                                         | <b>Dedique una toma de alimentación en exclusiva al acondicionador de aire.</b><br>• Si no se utiliza una toma de alimentación en exclusiva, pueden producirse sobrecalentamiento o fuego.                                                                 |
|                                                                                                                         | <b>No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.</b><br>• Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.                                                                                  |
|                                      | <b>Ponga a tierra la unidad.</b><br>• No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si no, podría producirse una descarga eléctrica.                                                   |
|  <b>CUIDADO</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                      | <b>Instale un disyuntor de fuga a tierra en función de la ubicación en la que esté instalado el acondicionador de aire (por ejemplo, áreas muy húmedas).</b><br>• Si no se instala el disyuntor de fuga a tierra, podrían producirse descargas eléctricas. |
|                                                                                                                         | <b>Asegúrese de que se drena correctamente el agua de drenaje.</b><br>• Si el conducto de drenaje no es correcto, el agua podría caer desde la unidad interior/exterior, causando humedad y daños en el mobiliario.                                        |
| <b>Si se produce una condición anómala</b><br>Pare de inmediato el acondicionador de aire y consulte a su distribuidor. |                                                                                                                                                                                                                                                            |

# DESECHO



Fig. 1

Para desechar este producto, consulte a su distribuidor.

## Nota:

Este símbolo es para los países de la UE solamente. Este símbolo es conforme a la directiva 2012/19/UE, artículo 14, Información para usuarios y Anexo IX, y/o a la directiva 2006/66/CE, artículo 20, Información para usuarios finales y Anexo II.

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados. Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo (Fig. 1), este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente: Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: plomo (0,004%)

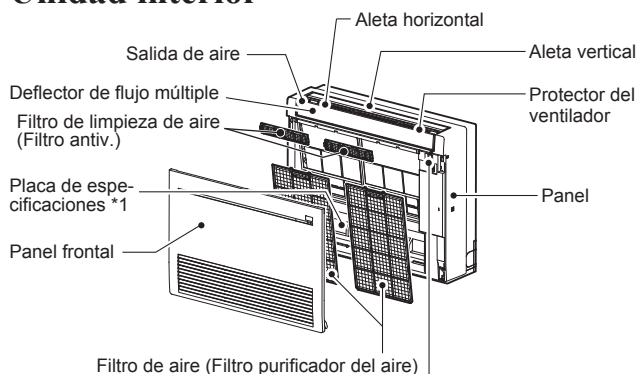
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

# NOMBRE DE LAS PARTES

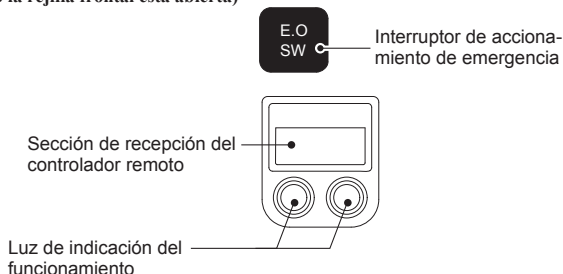
## Unidad interior



\*1 El mes y año de fabricación se encuentran indicados en la placa de especificaciones.

### Sección de pantalla y accionamiento

(Cuando la rejilla frontal está abierta)

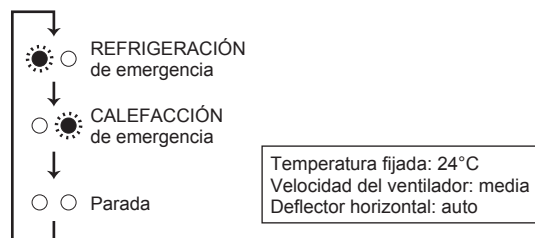


## Si no se puede utilizar el controlador remoto...

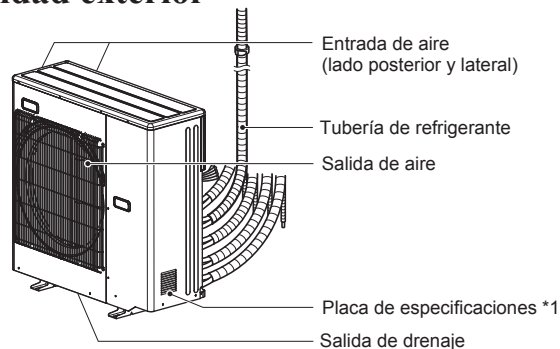
Se puede activar el funcionamiento de emergencia pulsando el interruptor de accionamiento de emergencia (E.O SW) en la unidad interior.

Cada vez que se pulsa el interruptor de accionamiento de emergencia (E.O SW), el funcionamiento cambia en el orden siguiente:

### Luz de indicación de funcionamiento



## Unidad exterior



La apariencia de las unidades exteriores puede ser diferente.

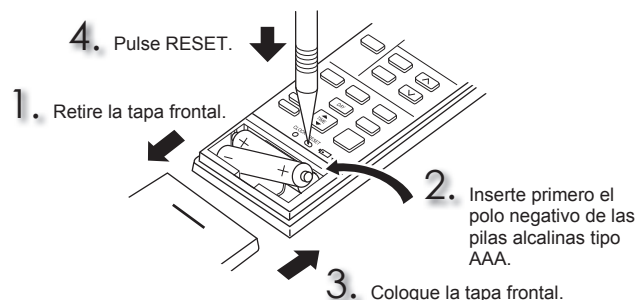
\*1 El mes y año de fabricación se encuentran indicados en la placa de especificaciones.

## PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

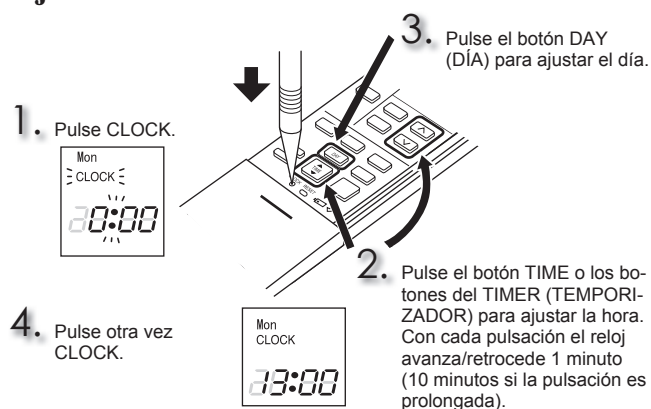
ES

**Antes de la puesta en funcionamiento:** inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y/o encienda el disyuntor.

## Instalación de las pilas del controlador remoto

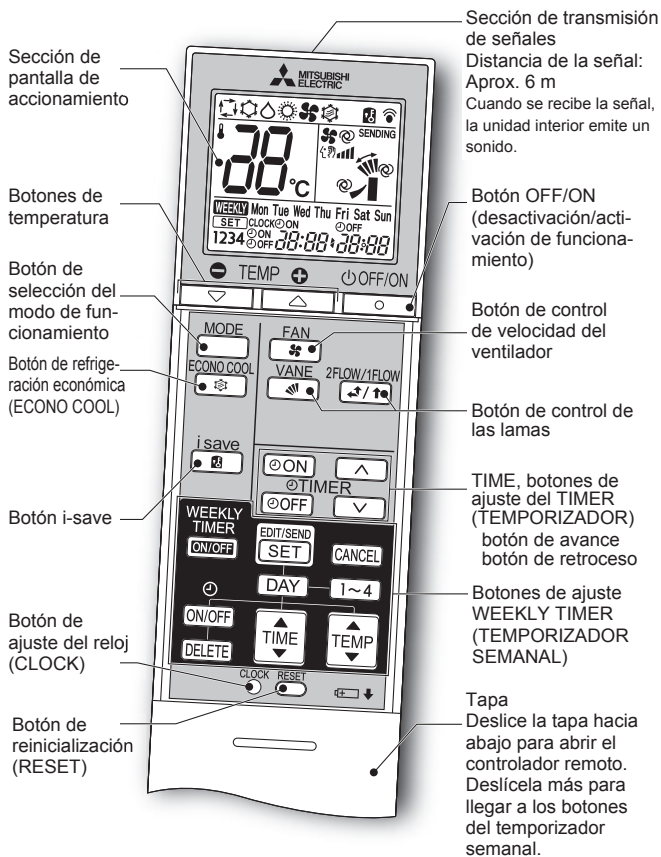


## Ajuste de la hora actual



# PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

## Controlador remoto



### TIME, botones de ajuste del TIMER (TEMPORIZADOR) — Adelante/atrasa la hora

**[ON]** (temporizador ACTIVADO): El equipo se ACTIVARÁ a la hora ajustada.

**[OFF]** (temporizador DESACTIVADO): El equipo se DESACTIVARÁ a la hora ajustada.

Pulse **[▲]** (avanzar) y **[▼]** (retroceder) para ajustar la hora del temporizador.

### Botones de ajuste WEEKLY TIMER (TEMPORIZADOR SEMANAL) —

Pulse **[EDIT/SEND SET]** para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.

Pulse **[DAY]** y **[1~4]** para seleccionar el día y número de la configuración.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

Pulse **[ON/OFF]**, **[TIME]** y **[TEMP]** para configurar ACTIVACIÓN/DES-  
ACTIVACIÓN, hora y temperatura.

Pulse **[EDIT/SEND SET]** para completar y transmitir la configuración del temporizador semanal.

Pulse **[WEEKLY TIMER ON/OFF]** para la ACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**[WEEKLY]** se enciende.)

Vuelva a pulsar **[WEEKLY TIMER ON/OFF]** para la DESACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**[WEEKLY]** se apaga.)

OFF/ON



Botón OFF/ON (desactivación/activación de funcionamiento)

MODE



Botón de selección del modo de funcionamiento

(AUTO) (REFRIGERACIÓN) (DESHUMIDIFICACIÓN) (CALEFACCIÓN) (VENTILACIÓN)

+



Botones de temperatura

-



FAN



Botón de control de velocidad del ventilador

(AUTO) (Silencioso) (Baja) (Media) (Alta) (Muy Alta)

VANE



Botón de control de las lamas

Pulse **[VANE]** para seleccionar la dirección de flujo de aire vertical. Cada pulsación cambiará la dirección del flujo del aire en el orden siguiente:

(AUTO) (1) (2) (3) (4) (OSCILACIÓN)

- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.
- Si intenta mover el deflector horizontal o de flujo múltiple con la mano, puede dañar el equipo.
- El deflector horizontal o de flujo múltiple se mueve automáticamente en ciertos intervalos para determinar su posición y, a continuación, regresa a la posición ajustada.
- Cuando la salida de aire se alterna entre 1 FLOW (1 FLUJO) y 2 FLOW (2 FLUJOS), es posible que los deflectores horizontales se muevan y cambien su posición.

2FLOW/1FLOW



Botón de control de las lamas

Pulse **[2FLOW/1FLOW]** para seleccionar las salidas de aire. Cuando se selecciona 2 FLOW (2 FLUJOS), el aire sale desde la parte superior y frontal de la unidad. Cuando se selecciona 1 FLOW (1 FLUJO), el aire sale únicamente desde la parte superior de la unidad.

(2 FLOW) (2 FLUJOS) (1 FLOW) (1 FLUJO)

El deflector de flujo múltiple se ajusta automáticamente en la posición adecuada.

Aunque esté seleccionado 2 FLOW (2 FLUJOS), el aire saldrá únicamente desde la parte superior de la unidad en los casos siguientes:

- Durante el funcionamiento en modo COOL/DRY (REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN): la temperatura de la habitación está cerca de la temperatura ajustada. El acondicionador de aire ha estado en funcionamiento entre 0,5 y 1 horas.
- Durante el funcionamiento en modo HEAT (CALEFACCIÓN): la temperatura del flujo de aire es baja. (Durante el funcionamiento de desescarchado, inicio del funcionamiento, etc.)

ECONO COOL



Botón de refrigeración económica (ECONO COOL)

El microprocesador cambia automáticamente la dirección del flujo de aire y la temperatura establecida.

i save



Botón i-save

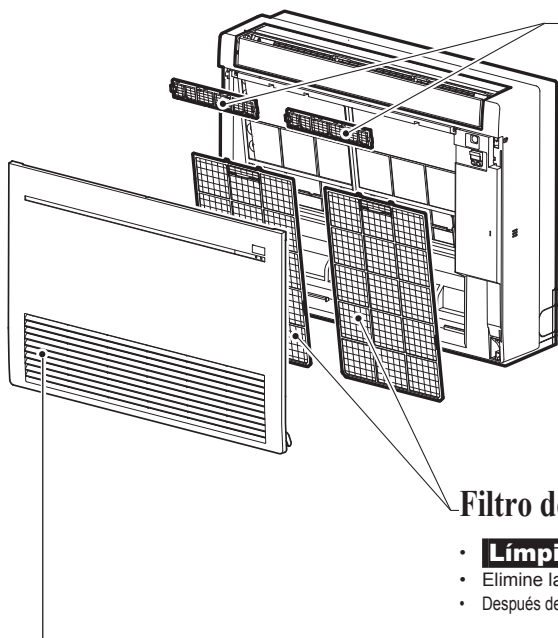
Una función simplificada permite recuperar la configuración preferida (prefijada) con una única pulsación del botón **[i save]**. Pulse el botón de nuevo y podrá volver a la configuración anterior en una instancia.

# LIMPIEZA

## Instrucciones:

- Durante la limpieza, apague el disyuntor o desenchúfelo de la toma de corriente.
- Tenga cuidado de no tocar las partes metálicas con las manos.
- No utilice bencina, polvo de pulimentación ni insecticida.
- Cuando esté muy sucio, límpielo con un detergente neutro de cocina diluido en agua tibia a la concentración especificada y limpie los restos de detergente con una toalla húmeda.

- No exponga directamente al sol, al calor o a las llamas ninguna pieza a fin de secarla.
- No use agua con temperatura superior a 50°C.
- No utilice esponjas ni cepillos duros, o artículos similares.
- No moje ni enjuague el deflector horizontal.



## Filtro de limpieza de aire (Filtro antiv.)

### Parte posterior del filtro de aire Límpielo cada 3 meses:

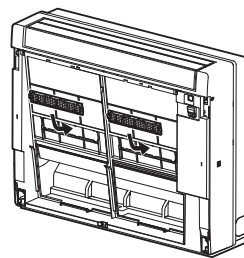
- Elimine la suciedad con un aspirador.

### Si la suciedad no se puede eliminar con un aspirador:

- Sumerja el filtro y su carcasa en agua templada antes de enjuagarlos.  
(Puede utilizar detergentes suaves diluidos si no puede eliminar la suciedad.)
- Después de lavarlo, déjelo secar completamente a la sombra.

### Cada año:

- Cambie el filtro de aire por uno nuevo para un mejor rendimiento.
- Número de pieza **MAC-2470FT-E**



## Filtro de aire (Filtro purificador del aire)

### Límpielo cada 2 semanas

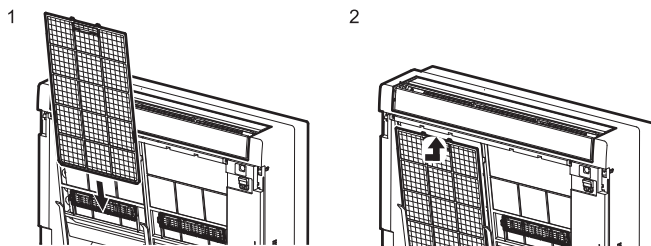
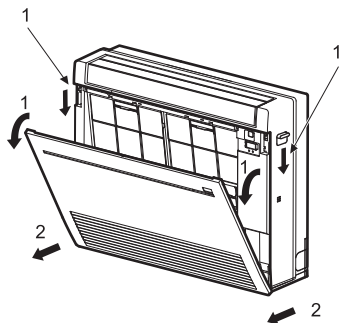
- Elimine la suciedad con un aspirador o aclárelo con agua.
- Después de limpiarlo con agua, déjelo secar completamente a la sombra.

### Nota:

- También puede utilizarse un filtro purificador de aire con iones de plata.
- Número de pieza **MAC-2370FT-E**

## Panel frontal

1. Presione las lengüetas en ambos lados de la unidad para abrir el panel frontal.
2. Tire del panel frontal hacia usted para extraerlo.
3. Abra el panel frontal completamente y retírelo.
1. Limpie la rejilla frontal con un paño suave y seco o lávela con agua.
- No lo empape en agua más de dos horas.
- Séquelo bien a la sombra antes de instalarlo.
4. Instale el panel frontal siguiendo las instrucciones de extracción en orden inverso.



## ! Importante

- Limpie los filtros con regularidad para un mejor rendimiento y para reducir el consumo de electricidad.
- Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.

Esta información se basa en el **REGLAMENTO (UE) N.º 528/2012**

| NOMBRE DEL MODELO   | Objeto considerado (Nombre de la pieza) | Sustancias activas (N.º CAS)                                             | Propiedades                             | Instrucciones de uso (Información de manejo seguro)                                                                                                                                                |
|---------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MFZ-KT25/35/50/60VG | FILTRO                                  | Fosfato de plata, sodio, hidrógeno y circonio (265647-11-8)              | Antibacteriano<br>Antimoho              | • Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.<br>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños. |
|                     |                                         | Cloruro de dimetiloctadecil[3-(trimetoxisilil)propil]amonio (27668-52-6) | Antivirus<br>Antibacteriano<br>Antimoho | • Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.<br>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños. |
| MAC-2470FT-E        | FILTRO                                  | Cloruro de dimetiloctadecil[3-(trimetoxisilil)propil]amonio (27668-52-6) | Antivirus<br>Antibacteriano<br>Antimoho | • Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.<br>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños. |
| MAC-2370FT-E        | FILTRO                                  | Zeolita de plata y zinc (130328-20-0)                                    | Antibacteriano                          | • Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.<br>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños. |

# SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

Si después de comprobar estas cuestiones el acondicionador de aire sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.

| Síntoma                                                                                                                                                                | Explicación y puntos de comprobación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Unidad interior</b>                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| La unidad no puede ponerse en funcionamiento.                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está activado el disyuntor?</li> <li>¿Está puesto el enchufe de la alimentación?</li> <li>¿Está configurada la activación del temporizador?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Cuando se vuelve a poner en marcha, la unidad tarda unos 3 minutos en funcionar.                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger la unidad. Espere.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>El aire refrigerado de la unidad enfría rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se suspende durante un tiempo y, a continuación, se reanuda.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es para que la operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se realice con normalidad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección del deflector horizontal o de flujo múltiple no puede ajustarse con el controlador remoto. | <ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo de calefacción, si la temperatura de la corriente de aire es demasiado baja o se está eliminando la escarcha, el deflector horizontal se ajusta automáticamente en la posición vertical. El deflector de flujo múltiple está ajustado en la posición cerrada.</li> <li>Cuando el acondicionador de aire sigue funcionando en los modos COOL (REFRIGERACIÓN) o DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), después de llevar una hora expulsando el aire en dirección horizontal, la dirección del flujo de aire se ajusta automáticamente en la posición (1) para evitar que el agua condensada gotee. El deflector de flujo múltiple está ajustado en la posición cerrada.</li> <li>El deflector horizontal o de flujo múltiple se mueve automáticamente a intervalos prefijados para determinar su posición y, a continuación, regresa a la posición ajustada.</li> </ul> |
| El funcionamiento se detiene durante unos 10 minutos en modo calefacción.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se está desescarchando la unidad exterior. Espere hasta que acabe el proceso, que dura unos 10 minutos. (La escarcha se forma cuando la temperatura exterior es demasiado baja y la humedad demasiado alta).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La unidad se pone en marcha por sí misma al conectar la alimentación principal, aunque no con el controlador remoto.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se desconecta la alimentación principal sin detener la unidad mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, la unidad se pone en marcha automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se desconectara la alimentación principal. Consulte "Función de reinicio automático".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| El deflector de flujo múltiple se abre y se cierra de forma automática.                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>El deflector de flujo múltiple se regula automáticamente mediante un microordenador en función de la temperatura del flujo de aire y el tiempo de funcionamiento del acondicionador de aire.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La unidad interior que no está en funcionamiento se calienta y emite un sonido parecido al agua que corre.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>En la unidad interior, continúa circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La unidad interior se decolora con el tiempo.                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aunque, debido a agentes como la luz ultravioleta y la temperatura, el plástico se vuelve amarillo, esto no tendrá ningún efecto en las funciones del producto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Unidad exterior (Multisistema)</b>                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Cuando se selecciona la operación de calefacción, no se pone en marcha de forma inmediata.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se inicia la operación durante el desescarchado de la unidad exterior, la expulsión del aire cálido lleva unos minutos (máximo 10).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| El ventilador de la unidad exterior no gira aunque el compresor está funcionando. Aunque el ventilador empiece a girar, se para enseguida.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura exterior es baja durante la operación de refrigeración, el ventilador funciona intermitentemente para mantener suficiente capacidad de enfriamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| En la unidad exterior hay una fuga de agua.                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Durante la REFRIGERACIÓN o la DESHUMIDIFICACIÓN, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua.</li> <li>En el modo de calefacción, el agua se condensa en el intercambiador de calor y empieza a gotear.</li> <li>En el modo de calefacción, la función de desescarchado derrite el hielo adherido a la unidad exterior y el agua empieza a gotear.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Sale humo blanco de la unidad exterior.                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo de calefacción, el vapor que se genera debido al funcionamiento de desescarchado tiene el aspecto de humo blanco.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Controlador remoto</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están agotadas las pilas?</li> <li>¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas?</li> <li>¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Síntoma                                                                                | Explicación y puntos de comprobación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>No refrigera o no calienta</b>                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La sala no se refrigera ni se calienta lo suficiente.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Es correcto el ajuste de la temperatura?</li> <li>¿El ajuste del ventilador es correcto? Cambie la velocidad del ventilador a Alta o Muy Alta.</li> <li>¿Está la selección de salida de aire ajustada en 1 FLOW (1 FLUJO)? Ajústela en 2 FLOW (2 FLUJOS).</li> <li>¿Está limpio el filtro?</li> <li>¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior?</li> <li>¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior?</li> <li>¿Se ha abierto una ventana o puerta?</li> <li>Podría tardar cierto tiempo en alcanzar la temperatura establecida o podría no alcanzarse dependiendo del tamaño de la habitación, la temperatura ambiente y similares.</li> </ul>                                         |
| La habitación no se refrigera lo suficiente.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración, con lo cual el efecto de refrigeración resulta insuficiente.</li> <li>Cuando la temperatura del aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La habitación no se calienta lo suficiente.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura de aire exterior es baja, el efecto de calentamiento puede resultar insuficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el aire no circula rápidamente.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Espere hasta que la unidad esté lista para expulsar aire caliente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Flujo de aire</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El aire de la unidad interior tiene un olor raro.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está limpio el filtro?</li> <li>¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior?</li> <li>La unidad puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Sonido</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Se oye un ruido de rotura.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de un sonido provocado por la dilatación/contracción del panel frontal o de cualquier otro elemento a causa de los cambios de temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Se oye un ruido burbujeante.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este ruido se oye cuando, al encenderse la campana o el ventilador, la manguera de drenaje absorbe aire del exterior y el agua que fluye por la manguera sale expulsada. Este ruido también se oye cuando hace mucho viento y entra aire en la manguera de drenaje.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Se escucha un sonido mecánico en la unidad interior.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Corresponde al sonido de encendido/apagado del ventilador o del compresor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Se oye correr agua.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata del ruido del refrigerante o del agua condensada que fluye por la unidad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A veces se oye un silbido.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata del ruido que hace el refrigerante al cambiar la dirección de la circulación en el interior de la unidad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| El sonido del motor y un sonido de remolino se oyen procedentes de la unidad interior. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este es el sonido del agua condensada durante el funcionamiento de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN que se drena desde la unidad interior.</li> <li>También puede oírse un sonido de agua drenando desde las unidades interiores mientras no están en funcionamiento. (Este sonido se detendrá automáticamente. Espere).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Temporizador</b>                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El temporizador semanal no funciona según las configuraciones.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurada la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador?</li> <li>Vuelva a transmitir la información de la configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Cuando la información se haya recibido correctamente, la unidad interior emitirá un pitido largo. Si hay un error en la recepción de la información, se escucharán 3 pitidos cortos. Asegúrese de que la información se transmite correctamente.</li> <li>Si hay un problema de alimentación y se apaga la fuente de alimentación principal, el reloj interno de la unidad interior estará mal configurado. Como consecuencia, puede que el temporizador semanal no funcione con normalidad. Asegúrese de colocar el controlador remoto donde la unidad interior pueda recibir la señal.</li> </ul> |
| La unidad inicia/termina su funcionamiento sola.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurado el temporizador semanal?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



## Manual Download



# SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.

- Cuando cae o gotea agua de la unidad interior.
- Cuando la luz de indicación de funcionamiento izquierdo parpadea.
- Cuando el disyuntor se desconecta con frecuencia.
- Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
- El funcionamiento del acondicionador de aire interfiere con la capacidad de recepción del televisor o la radio. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- Si se oye un ruido anómalo.
- Si se produce una fuga de refrigerante.

## ESPECIFICACIONES

| Modelo                                              | Nombre del equipo                                      |          | —                       |                         | —                       |                         | —                         |                           | —                         |                           |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                                     | Interior                                               |          | MFZ-KT25VG              |                         | MFZ-KT35VG              |                         | MFZ-KT50VG                |                           | MFZ-KT60VG                |                           |
|                                                     | Exterior                                               |          | —                       |                         | —                       |                         | —                         |                           | —                         |                           |
| Función                                             |                                                        |          | Refrigera-<br>ción      | Calefacción             | Refrigera-<br>ción      | Calefacción             | Refrigera-<br>ción        | Calefacción               | Refrigera-<br>ción        | Calefacción               |
| Alimentación                                        |                                                        |          | ~ /N, 230 V, 50 Hz      |                         |                         |                         |                           |                           |                           |                           |
| Capacidad                                           |                                                        | kW       | —                       | —                       | —                       | —                       | —                         | —                         | —                         | —                         |
| Entrada                                             |                                                        | kW       | 0,020                   | 0,024                   | 0,020                   | 0,024                   | 0,037                     | 0,052                     | 0,063                     | 0,059                     |
| Peso                                                | Interior                                               | kg       | 14,5                    |                         |                         |                         |                           |                           | 15,0                      |                           |
| Código IP                                           |                                                        | Interior | IP20                    |                         |                         |                         |                           |                           |                           |                           |
| Exceso de presión de fun-<br>cionamiento permisible |                                                        | LP ps    | —                       |                         |                         |                         |                           |                           |                           |                           |
|                                                     |                                                        | HP ps    | 4,15                    |                         |                         |                         |                           |                           |                           |                           |
| Nivel de ruido (Simple)                             | Interior (Muy Alto/<br>Alto/Medio/Bajo/<br>Silencioso) | dB(A)    | 41/37/31/<br>24/19      | 44/37/30/<br>23/19      | 41/37/31/<br>24/19      | 44/37/30/<br>23/19      | 48/42/37/<br>32/28        | 49/44/40/<br>35/29        | 53/46/40/<br>36/28        | 51/47/41/<br>35/29        |
| Volumen de flujo de aire<br>(Simple)                | Interior (Muy Alto/<br>Alto/Medio/Bajo/<br>Silencioso) | m³ / min | 8,9/7,8/6,5/<br>4,8/3,9 | 9,7/7,3/5,6/<br>4,0/3,5 | 8,9/7,8/6,5/<br>4,8/3,9 | 9,7/7,3/5,6/<br>4,0/3,5 | 12,3/10,4/8,6/<br>6,7/5,6 | 14,0/11,6/9,4/<br>7,7/6,0 | 15,0/12,3/9,6/<br>8,0/5,6 | 14,6/12,5/9,7/<br>7,7/6,0 |
| Nivel de ruido (Múltiple)                           | Interior (Muy Alto/<br>Alto/Medio/Bajo/<br>Silencioso) | dB(A)    | 43/38/33/<br>28/23      | 44/39/34/<br>28/24      | 43/38/33/<br>28/23      | 44/39/34/<br>28/24      | 48/42/37/<br>32/28        | 49/44/40/<br>35/29        | —                         | —                         |
| Volumen de flujo de aire<br>(Múltiple)              | Interior (Muy Alto/<br>Alto/Medio/Bajo/<br>Silencioso) | m³ / min | 9,0/7,8/6,5/<br>4,8/4,2 | 9,7/7,8/6,3/<br>4,9/4,2 | 9,0/7,8/6,5/<br>4,8/4,2 | 9,7/7,8/6,3/<br>4,9/4,2 | 12,3/10,4/8,6/<br>6,7/5,6 | 14,0/11,6/9,4/<br>7,7/6,0 | —                         | —                         |

### Intervalo garantizado de funcionamiento

|               |                 | Interior           | Exterior |
|---------------|-----------------|--------------------|----------|
| Refrigeración | Margen superior | 32°C DB<br>23°C WB | *Nota 2  |
|               | Margen inferior | 21°C DB<br>15°C WB |          |
| Calefacción   | Margen superior | 27°C DB<br>—       |          |
|               | Margen inferior | 20°C DB<br>—       |          |

DB: Temperatura seca  
WB: Temperatura húmeda

### Nota:

- Condiciones nominales  
Refrigeración — Interior: 27°C DB, 19°C WB  
Exterior: 35°C DB  
Calefacción — Interior: 20°C DB  
Exterior: 7°C DB, 6°C WB
- Si desea conocer las especificaciones, póngase en contacto con su distribuidor y/o consulte el catálogo.

| Modelo                                                          |          |                      |       | MFZ-KT25VG     | MFZ-KT35VG     | MFZ-KT50VG     |
|-----------------------------------------------------------------|----------|----------------------|-------|----------------|----------------|----------------|
| Potencia de refrigeración                                       | sensible | P <sub>rated,c</sub> | kW    | 1,98           | 2,45           | 3,60           |
|                                                                 | latente  | P <sub>rated,c</sub> | kW    | 0,52           | 1,05           | 1,40           |
| Potencia de calefacción                                         |          | P <sub>rated,h</sub> | kW    | 2,90           | 4,00           | 5,70           |
| Potencia eléctrica total utilizada                              |          | P <sub>elec</sub>    | kW    | 0,024          | 0,024          | 0,052          |
| Nivel de potencia acústica (por velocidad regulada, si procede) |          | L <sub>WA</sub>      | dB(A) | 54/47/43/37/35 | 54/47/43/37/35 | 60/54/49/42/39 |

(EU)2016/2281



## Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch  
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Palazzo Sirio Ingresso 1, Via Colleoni, 7, 20864 Agrate Brianza (MI), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom

Polish Branch  
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

UK DECLARATION OF CONFORMITY

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KT25VG-E\*, MFZ-KT35VG-E\*, MFZ-KT50VG-E\*, MFZ-KT60VG-E\***  
\* : , , 1, 2, 3, . . . , 9

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Directives

**The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016**  
**The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**  
**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

**Issued:**  
**JAPAN**

**7 Jan. 2021**

**Tomoyuki MIWA**  
**Manager, Quality Assurance Department**

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
CE-ERKLÄRUNG OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
EYHLÁSENIE O ZHODE ES  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
EU VASTAVUSDEKLARATSIOON  
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA  
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS**  
**18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılm amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaan vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:  
timo na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkeho prumyslu:  
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:  
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:  
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:  
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:  
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutuse, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:  
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.  
šuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:  
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplotne dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:  
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
чим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KT25VG, MFZ-KT35VG, MFZ-KT50VG, MFZ-KT60VG**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.  
Забелешка: Серийният му номер е на табелката на продукта.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.  
Merk: Serienummeret befinnet seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.  
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.  
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.  
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.  
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.  
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.  
Márkus. Seerianumber asub toote andmesilidil.  
Piezīme. Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.  
Pastaba. Serijos numeris nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.  
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.  
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Примітка. Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.

|             |            |             |            |             |           |
|-------------|------------|-------------|------------|-------------|-----------|
| Directives  | Direttive  | Direktifler | Směrnice   | Direktiivid | Директивы |
| Richtlijnen | Οδηγίες    | Директиви   | Smernice   | Direktivas  | Директиви |
| Directives  | Directivas | Direktivy   | Irányelvek | Direktivos  |           |
| Richtlijnen | Direktiver | Direktivy   | Direktive  | Direktive   |           |
| Directivas  | Direktiv   | Direktiivit | Directive  | Direktive   |           |

**2014/35/EU: Low Voltage Directive**  
**2006/42/EC: Machinery Directive**  
**2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive**  
**2011/65/EU: RoHS**

Issued: **7 May, 2019** Katsuo YABUTA  
JAPAN Senior Manager, Quality Assurance Department

# MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN